

Edouard Malingue Gallery
馬凌畫廊

香港中環德輔道中 33 號 6 樓

上海徐匯區龍騰大道 2879 號
2202 室

≡edouardmalingue.com

特羅拉馬

LLIMIINALL

開幕日期

2019 年 01 月 12 日, 下午 5 - 7 時

展覽日期

2019 年 01 月 12 日 - 03 月 10 日

聯絡方式

+86 21 6468 2389

mail@edouardmalingue.com

傳媒查詢

王文靜

wenjing@edouardmalingue.com

+86 21 6468 2389

其他查詢

廖薇

ella@edouardmalingue.com

+86 21 6468 2389

LLIMIINALL

馬凌畫廊 (上海) 很榮幸於 2019 年 1 月 12 日舉辦印尼藝術小組特羅拉馬 (Tromarama) 在中國大陸的首個個展《LLIMIINALL》。展覽題目來自英文單詞 “Liminal”，意思是“閾限”，指一種臨界狀態，一個過渡時期。在這個展覽中，特羅拉馬創造了一個在虛擬世界與物質世界的邊界徘徊的場所，其中，社交媒體上的匿名者們無意識地參與到作品的構成，數據以各種方式流入物理空間，構成了一個從人類意識向無限數據轉換的臨界狀態。

特羅拉馬於 2006 年成立於萬隆，三名成員分別是菲比·貝比羅斯 (Febie Babyrose)、赫伯特·漢斯 (Herbert Hans) 和路迪·哈圖瑯拉 (Ruddy Hatumena)。三人相識於萬隆科技學院的求學期間，分別修讀平面設計、廣告及版畫。2006 年，三人首次合作，完成了作品《豺狼民兵》(Serigala Militia)，這是一部以木刻版畫為基礎的定格動畫。由於這部作品使用到四百多張木刻版畫，那個痛苦的製作過程被他們戲稱為一種“創傷”(Trauma)，加上“rama”以押韻，便成了團體的名字 Tromarama。後來，他們發現“rama”其實是一個有關視覺和想像的詞根，Tromarama 這個名字就顯得再合適不過了。

定格動畫是特羅拉馬最為人所熟悉的創作形式，但他們的創作也涉及錄像、裝置、電腦編程和公眾參與等方式。數字時代的超現實體驗，及虛擬和真實之間的交錯，都是特羅拉馬作品的核心主題。

印尼是全球第四的人口大國，由 17,000 個島嶼組成，包括非常多元的種族、語言、宗教和文化。特羅拉馬的三位藝術家均出生於 1980 年代中期，是見證印尼劇烈的城市發展及科技進步的一代人，面對社會及生活現實改變之反應及批判也成為了他們藝術創作之原動力。

本次展覽展出的作品無論裝置、影像或平面作品，均與互聯網和社交媒體相關。《獨白》(Soliloquy, 2018 年) 由來自二手市場的 96 盞家用燈具和一個特製軟件構成。展廳內燈光閃爍不斷，由軟件來收集推特上出現的“#kinship”即帶有“親屬關係”標籤的話題，轉換成二進制碼，通過電腦程序控制燈光的閃爍。

在《活裝置》(Living Apparatus, 2019 年) 中，兩個落地燈架裝上了液晶顯示屏，屏幕內的圖片在快速變化，每一張圖片對應着在推特上以“#lit”(點亮) 和“#lumen”(流明，光的單位) 為標籤的圖像，真正的“燈光”被社交媒體上無數匿名者對於“燈光”的感知和定義所取代。特羅拉馬製造了這個小裝置，從虛擬和真實兩個維度去理解“光”的形象。

《自重影》(Selfghosted, 2019 年) 是一系列光柵印刷作品，特羅拉馬在推特上收集「#selfportrait」，即以“自畫像”為主題標籤的推文，推文的每一個詞被

轉換成二進制碼，進而轉譯成 RGB 色彩參數。互聯網給匿名者提供了摩拳擦掌的機會，人們在虛擬世界玩弄自己的身份，《自重影》講述了我們自己在虛擬世界和現實世界中不同的自我認知。

在展覽“LLIMIIINALL”中，社交媒體中的“# hashtag”（“# 主題標籤”）扮演着中心角色，它是虛擬世界和現實世界之間的橋樑，也是人們思想的彙集。通過這個展覽，特羅拉馬向我們說出了人與科技、尤其是和互聯網之間的愛恨情仇。科技發展讓我們的身體得到延伸，同時也使我們日漸受制於科技，甚至使人際關係發生了根本性的變質，使真實和虛構的邊界變得模糊難分。我們與科技的關係將永遠處於闕限的狀態，永遠處於兩個穩定狀態之間的那個過渡階段。

///

印尼萬隆藝術團體由菲比·貝比羅斯、赫伯特·漢斯和路迪·哈圖瓊拉三人於 2006 年於共同創立。其創作結合錄像、裝置、電腦編程和公眾參與，圍繞「超現實」主導的數碼時代梳理虛擬與物質世界的互動，以及社交網絡對社會的深遠影響。特羅拉馬曾於利物浦雙年展周邊項目、阿姆斯特丹市立博物館、墨爾本維多利亞州國立美術館、日本森美術館等地舉行個展。大型聯展包括馬尼拉當代藝術設計博物館、光州雙年展、法蘭克福藝術協會、阿德萊德 Samstag 美術館、第七屆亞太當代藝術三年展（布里斯本昆士蘭藝術館及新現代美術館）、新加坡美術館等。